

# Was tun bei Blindgängerfunden?

What To Do When The Defusing of an Unexploded Bomb Is Announced?

Co należy zrobić w przypadku znalezienia niewybuchów?

Patlamamış bomba bulunduğunda ne yapılmalı?

ماذا تفعل في حالة العثور على ذخائر غير منفجرة؟



## Wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit

Important information for your safety

Ważne informacje w zakresie bezpieczeństwa

Güvenlikte ilgili önemli bilgiler

معلومات مهمة لسلامتك

### Impressum

Herausgeberin Stadt Essen, Ordnungsamt  
Layout Presse- und Kommunikationsamt  
Foto Stadt Essen  
Stand November 2019

STADT  
ESSEN

## Znaleziska niewybuchów w Essen

W Essen coraz częściej znajdowane są niewybuchy z II wojny światowej, które z reguły należą niezwłocznie rozbroić.

Wszystkie budynki znajdujące się w bezpośrednim sąsiedztwie miejsca znalezienia, czyli w „okręgu wewnętrznym”, wymagają ewakuacji. W związku z tym wszystkie osoby muszą opuścić pomieszczenia mieszkalne i służbowe.

Podczas przygotowań i rozbrajania żadna osoba w „okręgu zewnętrznym” wokół miejsca znalezienia **nie może przebywać poza** budynkiem. Podczas rozbrajania, osoby, które znajdują się w pobliżu, powinny pozostać w częściach budynku odwróconych w kierunku przeciwnym do bomby.

Na opublikowanych planach ulic można sprawdzić, czy znajdujemy się w wewnętrznym, czy zewnętrznym okręgu.

Wszystkie drogi dojazdowe do miejsca znalezienia bomby zostają zablokowane na czas rozbrajania. Podczas rozbrajania w tym obszarze nie mogą jeździć autobusy, tramwaje ani pociągi.

**Prosimy bezwzględnie i bezzwłocznie wykonywać instrukcje Urzędu do spraw Porządku i Bezpieczeństwa Publicznego, straży pożarnej, policji, służby bezpieczeństwa oraz stosować się do poniższych informacji:**

**Jak powinienem się zachować, jeśli mieszkam w okręgu zewnętrznym?**



W okręgu zewnętrznym należy zachowywać się zgodnie z zasadami obrony przeciwlotniczej: podczas rozbrajania nie wolno opuszczać budynków, należy przebywać w pomieszczeniach, które są odwrócone od miejsca znalezienia bomby i unikać przebywania w pobliżu okien.

**Okrąg wewnętrzny: Dlaczego muszę opuścić swoje mieszkanie?**



- Niewybuch jest zasadniczo ładunkiem wybuchowym, który może zostać zdetonowany. Z tego względu dla własnego bezpieczeństwa nie wolno przebywać podczas rozbrajania w pobliżu miejsca znalezienia, w okręgu wewnętrznym.
- Aby chronić ludność przed zagrożeniami, miasto Essen musi ewakuować wszystkie osoby z zagrożonych budynków. Dopiero wtedy może rozpocząć się rozbrajanie.
- Prosimy stosować się do poleceń służb porządkowych i straży pożarnej. Chodzi o bezpieczeństwo wszystkich osób – nie tylko Państwa. W przypadku odmowy opuszczenia mieszkania lub domu może zostać nałożona na Państwa grzywna w wysokości do 1000 euro.

**Nie mogę opuścić swojego mieszkania samodzielnie i potrzebuję pomocy. Co mogę zrobić?**



- Prosimy o zapytanie służb ratowniczych na miejscu lub kontakt pod numerem telefonu obywatelskiego: 0201 123-8888. Wówczas może zostać zorganizowany dla Państwa bezpłatny transport karetką lub, w nagłych przypadkach, może zostać nawiązany kontakt z Państwa opieką pielęgniarską

**Dokąd mogę pójść?**



- Osoby, które muszą opuścić swoje mieszkanie, mogą udać się do ośrodka opieki poza terenem ewakuacji.
- Należy zapytać służby ratownicze na miejscu, gdzie znajduje się taki punkt, lub zadzwonić pod numer telefonu obywatelskiego 0201 123-8888.

**Jak długo potrwa rozbrajanie i kiedy będę mógł wrócić do swojego mieszkania?**



- Nie można przewidzieć, jak długo potrwa rozbrajanie. Prosimy nastawić się na dłuższy czas oczekiwania.
- Należy zabrać ze sobą ważne przedmioty, na przykład lekarstwa lub też kabel do ładowania urządzeń technicznych, jak telefon komórkowy czy laptop.

**Szkoła lub przedszkole mojego dziecka znajduje się także w zagrożonym obszarze. Co muszę zrobić?**



- Zagrożone placówki, takie jak szkoły, przedszkola lub ośrodki opieki dziennej, są informowane o zbliżającej się ewakuacji.
- Szkoły i przedszkola informują rodziców o dalszym postępowaniu oraz udzielają informacji, kiedy i gdzie można odebrać dzieci po ewakuacji.
- Jeśli placówka znajduje się w okręgu zewnętrznym, dzieci mogą pozostać w placówce. W razie wątpliwości należy skontaktować się bezpośrednio ze szkołą lub przedszkolem.

**Co powinienem zrobić ze zwierzętami domowymi?**



- Zwierzęta domowe można zabrać ze sobą. Są one mile widziane także w ośrodku opieki.
- W miarę możliwości należy użyć transporterów odpowiednich dla posiadanych zwierząt.
- Należy założyć kaganiec dla psów, które są objęte tym obowiązkiem. Psy muszą być na smyczy.

**Aktualne informacje związane z rozbrajaniem bomb można otrzymać w następujących miejscach:**



[www.essen.de/bombenfund](http://www.essen.de/bombenfund)  
[www.facebook.com/StadtportalEssen/](https://www.facebook.com/StadtportalEssen/)  
<https://www.facebook.com/feuerwehressen/>

telefon obywatelski 0201 123-8888  
[www.twitter.com/Essen\\_Ruhr](https://www.twitter.com/Essen_Ruhr)

**Ponadto jak się dowiem, że ewakuacja została zakończona?**



- Za pośrednictwem komunikatów Urzędu do spraw Porządku i Bezpieczeństwa Publicznego nadawanych przez głośniki
- Za pośrednictwem lokalnych mediów, jak na przykład radio Essen na częstotliwości 102,2 / 105,0 MHz
- Za pośrednictwem aplikacji ostrzegawczej NINA Federalnego Urzędu ds. Obrony Cywilnej i Zarządzania Kryzysowego